

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — — 24 kor.
Félévre — — — — 12 .
Negyedévre — — — — 6 .
Egy óra — — — — 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1903.

XXXII. évfolyam. 53. szám.

Péntek, március 6.

Sok munka — sok szó.

Nagybecskerek, március 6.

(Dsk) Munkát szóval eligazítani nem lehet — ez oly régi igazság, melyet még Reb Ben Akiba sem tagadhat.

... Olvassuk is, hogy az ellenzéki szónokok nap-nap után kijelentik, hogy óriási munka kötelességének terhe nehezedik a törvényhozó testületre.

... És ugyanazok az ellenzéki szónokok kibeszélik az üléseket a katonai javaslatok ellen, tücsköt-bogarat összehordván.

Hol találjuk itt meg a logikai összefüggést, — sőt tovább menve: a parlamenti tisztességet?

A logikát hiába is keresnők az okvetlenkedő népszerűsködésben — a parlamenti tisztességet pedig hiába a politikai fenyegetkedésben.

Kénytelenítve vagyunk rámutatni ezzel szemben arra a, majdnem beláthatatlan veszedelemre, ami a most lappangásban is beismert obstrukció folytán az országot az anarchiához egyre közelebb hozza.

Az országnak van közvéleménye, — ebből formálódik ki a képviselőház többsége, mely elég imponzans és egyöntetű arra, hogy a tiszta választásokból kikerülten s az elvi kapcsolatok őszinteségének összes biztosítékaiával fölfegyverkezten joggal vindikálhassa magának azt, hogy az ország többségét reprezentálja.

Erkölcsei súlyban, köztekintélyben is magasan áll az ellenzéki akarnokok túlérett és túlértetlen hecc-májszterei fölött.

És mégis emezek akarják terrorizmus alakjában rákényszeríteni a magok véleményét a többségre.

Nem vitatjuk, hogy az érdemben nekik van-e igazuk, vagy nekünk. Ez hiába

való és meddő tereferé volna, mert ugysem értenők meg egymást.

De előttünk magasabb szempont az, hogy a többség — többség. Egy vehemensül dolgozó kisebbségnek egyéb joga nem lehet parlamentáris szempontból, minthogy méltóságát teljesen adjon kifejezést ellenvéleményének, de aztán adja be a karcsu derekát a becsületesen dolgozó többségnek.

Hova vezetne az (már több eset megmutatta), ha a lázongó és szólammokkal fölpaprikázott falusi lakosság kis töredeke a bujtogatás folytán megrohanná a békés polgárok gonddal örízett s még nagyobb gonddal föntartott lakófészkeiket?

Ez egyenest az anarchizmus példaadása parlamenti szankcióval körülgarnirozva.

A szabadelvűpárt egy időre legalább tehetetlen a szóáradó obstrukcióval szemben, mely a sok munkát, a mit bevall, még több szóval akarja eligazítani.

Közel áll az idő azonban, a mikor kormányunk is a cselekvés terére lép s őszintén, tisztán megkérdi a tisztviselőtől, hogy akarja-e fizetésemelést, — a polgártól, hogy óhajtja-e adórendezését, — a gyárostól, hogy kívánja-e gyáripárunk föllendítését, — a földmivelőtől, hogy esenge-e a hazai föld termőerejének fokozásáért s a minden vonalon létező jogkereső felektől, hogy nehézkes igazságszolgáltatási formák közül óhajtása-e kiszabadulni?

... Akkor nagyobb lesz a szabadelvűpárt munkája, — s kevesebb szavazata az ellenzéknek.

Az új polgári perrendtartás. A képviselőház igazságügyi bizottsága tegnap Hódossy Imre elnöke alatt folytatta a polgári perrendtartás törvényjavaslatának tárgyalását. A bizottság befejezte az érdemleges tárgyalás előkészítéséről szóló

5. fejezetet és megkezdte az érdemleges tárgyalásról szóló 6. fejezet tárgyalását, amelyben a 233. §-ig jutott el. A bizottság a legtöbb paragrafust változatlanul fogadta el. A tárgyalást holnap folytatják.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/4-6-tól 1/3-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

— **Papi áthelyezés.** A megyés püspök Berký János krassovai segédlelkészt ugyanily minőségben Szajánra helyezte át.

— **A volt torontáli s. tanfelügyelő kinevezése.** Máthé Géza volt torontálmegyei segéd-tanfelügyelőt, a ki legutóbb az ugoceamegyei tankerület vezetésével volt megbízva, a kultuszminiszter Ugocea vármegye kir. tanfelügyelőjévé kinevezte.

— **Jövöhagyott alapszabályok.** A m. kir. földmívelési miniszter a szajáni gazdakör alapszabályait a bemutatási záradékkal ellátta.

— **Egy öreg nyomdász halála.** Mint részvételt értesülünk, a nagybecskereki könyvnyomdászok mesztora, Kaufmann Zsigmond, ma éjjelel munkás életének 61. évében hosszas betegség után meghalt. Az elhunyt majd egy emberöltőn át, 47 évig állt mint betűszedő a Pleitz-cég szolgálatában és ezen hosszú idő alatt egy szakismerete, mint pontos, fáradhatatlan tevékenysége és megbízhatósága által mindenkor a cég elismerő megbecsülésében részesült. Szaktársai kiváló egyéni tulajdonai miatt szerették és tisztelték és az ifjabb nyomdászgeneráció mindenkor szívesen vette a tapasztalt jó öreg tanácsát. Halálát özvegyén kívül öt gyermeke siratja. Az elhunyt veterán szedő temetése holnap délután 5 órakor megy végbe. A nagybecskereki könyvnyom-

A „TORONTÁL“ tárcéja.

Az arckép.

Mario lassan ödöngött az erdő sűrűjében, a véletlenül bizva magát. Az eső megszűnt, de a levelekről még hullottak az esőcseppek, egy majdnem kiapadt forrás lassu locsogásával. A távolból egy esőzártatta sötétzöld pászitos tisztás nyílt a fásorok között. A magas gesztenyefák törzsei feketék voltak, az ágak még feketébbek s a sűrű zöld lombátor a fiatal festő feje fölött egy székesegyház magas boltozatához hasonlított, amidőn a templomban mély sötétség honol s csak a festett ablakok vetnek a sötétségbe misztikus, élénk színeket, mintha kívülről izzó parázs-szal világítanak ki.

Mario szerette az alkonyt egy meleg nyári eső után, midőn a napot már nem lehetett látni s minden szürkébe van burkolva. Lassu léptekkel haladt, minden fordulatnál valami újabb szépségét fedezve fel az erdőnek, melyet eddig még nem ösmert, teljesen eltelve a természet iránti gyöngéd bámulattal, mely egyik kiegészítő része a zsenialitásnak.

Most egy karcsu alak bontakozott ki a zöld lombátorból, könnyed leptekekkel közeledett Mario felé anélkül, hogy észrevenné őt, ki egy terebélyes gesztenyefának támaszkodva, mozdulatlanul nézte a közelgő alakot. Vagy két lépésnyire tőle a leány megpillantotta s összeresztett s néhány száraz ág lehullott a földre a rőzsenyalárból, melyet a fején cipelt.

— De megijesztett! — mondá a leány mosolygva s fekete szeméi vidáman csillogtak kuszált szöke haja alatt.

A festő szóltalanul nézte a leányt. Szavakkal ki nem fejezhető, teljes összhang honolt e plasztikus termet, nevető arc, a tisztás, csipkés, lombátor és a tájkép meleg színei között.

— Maradj ott — mondá a fiatal ember — le foglak festeni.

A leány ki akarta simítani az arcába hulló haját, de Mario intett neki:

— Maradj úgy, ahogy vagy.

Egy körre ült s gyors vonásokkal vetette le vázlatkönyvébe a fiatal modell körvonalait.

Parasztleány volt, de lenge és karcsu, mint amilyenek a gyerekleányok olykor késői kifejlődés előtt szoktak lenni. Szemei már egy asszony szeméi voltak, de mosolya még a gyermek mosolya volt.

— Hány éves vagy? — kérde a festő folyton dolgozva.

— Nemsokára tizenhat leszek.

— Már? Még emlékszem reád, milyen kicsi voltál ezelőtt három esztendővel.

— Az ám, nagyon kicsi voltam — viszonzá egy madárka nyílt és merész kacagásával — de hamar fölseperedtem s szent János-napra már udvarlóm is leszek.

— Miért éppen szent János-napjára? — kérde a festő, kissé abbahagyva a munkát, hogy szemügyre vegye őt.

— Mert kell, hogy legalább egy legyen, akivel átugorjam az örömtüzet.

Már is! Ez a tiszta homlok, ez ártatlan szemek, e gyermetes száj, mindez meg lesz szent-ségtelenítve egy falusi kamasz mulya széptevése által! Mario valami sajátságos féltékenységet érzett a szívében.

— Akarsz engem udvarlónak? — kérde ismét felvéve az írót.

— Oh maga — maga egy ur, én pedig csak parasztleány vagyok. A becsületes lányok nem hallgatnak az urakra.

Ez a becsületes falusi leány erkölcsstana; a fiatal ember nem felelt.

— Már nem látok; nem jönnél-e holnap ide, de valamivel korábban?

— Tovább akarja festeni a képet?

— Igen.

— Eljövök; jó estét, uram.

Megigazította fején a rőzsenyalábot s utnak indult a gesztenyefák mindinkább sötétedő árnyában.

Mario haza ment, folyton a szökeháju parasztleányra gondolván.

Gyakran látta őt s mindig a művész szemével nézte őt. Ma először, mintha a féltékeny szerelmes szemével látta volna. Az éj és a következő nap hosszúnak tűnt neki s alig várta az időt, hogy ismét a tisztásba mehessen.

Egyedül dolgozott s a fiatal leány, midőn kissé elkésve megjött — talán öntudatlan kacérságból — egészen meg volt lepelve.

— Az én vagyok?! — kiáltotta fel — nekem fogja adni?

— Nem; de neked is csinálom majd egy egész kis képet.

— És ezt — ebből mit csinál?

— Ezt majd elküldöm Párisba, ott beleteszik egy nagy rámba s egy szép nagy teremben fogják felfüggeszteni, ahol majd mindenki megnézheti.

— Ah! igen — tudom: a kiállításba küldi!

— Honnan tudod?

— Már gyakrabban megfordultak náunk festők, akik a kiállításra dolgoztak, de eddig még egyik sem festett le engemet.

A nap esőndesen leáldozott, mint a megelőző napon; ugyanazokba a lágy, meleg színekbe burkolva a tájat, melyek Marot annyira elbájolták s a munka gyorsan haladt.

Még gyakran jött el hozzá a leány természetalkotta zöld műterembe; Mario föltette magában, hogy ez lesz legsikerültebb műve. Már is hírnévvel bírt, nem kellett magának nevet teregetni, de biztos volt felőle, hogy ez a kép lesz eddigi műveinek koronája.

Mire a kép teljesen elkészült a tél beköszöntött s Mario szerelmes volt modelljébe.

A „Hivatalos Melléklet“ nélkül.

dászok az elhunyt haláláról a következő gyászjelentést adták ki:

A nagybecskereki könyvnyomdászok fájdalomtel szívvvel tudatják felejtethetlen szakértésüknek id. Kaufmann Zsigmondnak 1903. évi március hó 6-án reggel 2 órakor, életének 61-ik évében, hosszas szenvedés után történt gyászos elhunytát. A megboldogult földi maradványai március hó 7-én d. u. 4 órakor fognak örök nyugalomra tétetni. Nagybecskerek, 1903. évi március hó 6-án. Nyugodjék békében.

— A gazdasági munkáspénztár működése.

Az Országos Gazdasági Munkás és Cselédségély-pénztár segélyezési statisztikája érdekes képet nyújt a rohamosan fejlődő intézmény működéséről. Míg az 1901. évben, tehát a pénztár első évében 38 269 korona segélyt osztott ki a pénztár a tagok között, már 1902. vagyis a múlt évben a segélyezési összeg 141.492 koronát tett ki. Még nagyobb a segélyezés mérvé a folyó évben, amelyben már eddig, tehát másfél hónap alatt 43.648 korona segély utalványoztatott. A pénztár fennállása óta tehát 3203 esetben 223.409 korona összeggel segélyezte tagjait. Ebből 267 esetben 66.913 korona jut a haláleseti segélyezésre. Ez az összeg maga megcáfolja azt a téves állítást, hogy a mezőgazdasági munkásokat, a földmivelő népet baleset ritkán éri, mert hiszen a kiutalt segély mind baleset folytán vált esedékessé. Ugyanis a várakozási idő, amelynek eltelte után a pénztár bármilyen okból eredő munkaképtelenség címén nyugdíjat ad tagjainak, még nem telt el, s így a fenti segély kizárólag mint baleseti segély lesz utalványozva. S hogy milyen súlyosak voltak ezek a balesetek, azt bizonyítja azon körülmény, hogy már a folyó évben 31 baleset folytán beált halálozás fordult elő. E 31 baleset folytán eihalt tagok névsorát a következőkben közöljük. Frimel János (Prigye), Romhány Mihály (Törökszentmiklós), Ruzsák Hritor (F.-Szinever), Siefanin Pál (Tonkháza), Molnár Gábor (Hajdu), Bednár József (Lieszkovecz), Oman János (Súrány), Vaverka István (Koslátkó), Mészáros György (K.-Tengelic), Somogyi Ferenc (Oicsva), Sztudola András (Fancesal), Nagy Mihály barna (Egerszólát), Óri Mihály (Szemesesehi, Új-Dombóvár), Peria Mihály (Czabai) Izregli Vendel (Szentes), Horváth Mihály (Dunapentele), Brassói János (Kádár), Lipták György (Nagy-Szalán), Prok János (Nagy-Cséc), Dudas Mihály (A.-Berecski), Székely András (Szereg), Mátyás József (Lábatlan), Fantner Károly (B.-Szent-György), (Ezeknek családja 400—400 korona segélyt kapott). Mizsák György (Petrócz), Sztratinzky Samu (Bulkesz), Major Elek (Mezőhegyes), Petrá János (Mikchaza), Eichert Katalin (Billéd), Hauser József (Püspökladány), Ursz Ilona (Keienczel), Weinrich Mihály (Kara-Vukova), (Ezeknek családja 100—100 korona segélyt kapott).

— **Március 15. Nagykikindán.** A nagykikindai állami főgimnázium „Révai gyakorló és szavalóköre” 1903. évi március hó 15-én d. e. 10 órakor az intézet tornacsarnokában Magyarország újjászületésére és a magyar szabadságharcnak emlékére ünnepséget rendez, melyre az érdeklődő szülőket és tanúgy barátokat tisztelettel meghívja

a rendezőség. Az ünnepség műsora: 1. Szózat. Énekl az ifjúsági énekkar. 2. Megnyitó beszéd. Tartja Vakares Kálmán, a Révai-kör vezető tanára. 3. Nemzeti dal. Irta Petőfi Sándor, szavalja Kreszméry Károly VII. o. tanuló. 4. Csatadal. Lányi Ernőtől. énekl az ifjúsági énekkar. 5. Dal a szabadságról. Irta sárosi Várady Ferenc, szavalja Petrovits Emil VI. o. tanuló. 6. Toborzó. Arany Jánostól. énekl az ifjúsági énekkar. 7. Alkalmi beszéd. Tartja Stróbl Márton VIII. o. tanuló. 8. Hazafias dalok. Előadja az ifjúsági zenekar. 9. Március tizenötödikén. Irta Ábrányi Emil, szavalja Kuzen Antal, VI. o. tanuló. 10. Kuruc dalok. Káldy Gyulától. Énekl az ifjúsági énekkar. 11. Március 15-én. Irta Illyés Balint, szavalja Schmidt Sándor, VII. o. tanuló. 12. Hunyadi induló. Előadja az ifjúsági zenekar.

— **Az ebadó.** A városi adóhivatal ezúton figyelmezteti a közönséget, hogy az ebadót lehetőleg még a jövő hét folyamán fizesse be, mert az adójegyek már megérkeztek. Egy-egy ilyen ebadójegynek az ára 3 fillér.

— **Tűz.** Ma délelőtt mintegy 11 óra körül harsány tüzi lármá verte fel a várost. Magyaróv Ráda nagybecskereki földműves Szent-Király-utcai házában ugyanis tűz keletkezett s rövid néhány pillanat alatt már az egész háztető lángokban állt. Tekintve, hogy szomszédságában csupa nádfedeles ház van, a tűz veszedelmes volt az egész ház-sorra. A tüztöltés legott a tűz színhelyén történt, de a lángokban álló ház megmentéséről már szó sem lehetett. A tüztőlők főfigyelmüket arra fordították tehát, hogy a szomszédos nádfedeles házakat megmentésük s a tűz továbbterjedését meggátolják. Kemény munka után sikerült is a szomszédos házakat a pusztító elemről megoltalmazni, Magyaróv háza azonban teljesen leégett. A rendőrség nyomban vizsgálatot tartott, a tűz keletkezésének okát azonban nem sikerült biztosan megállapítani, de valószínűleg gondatlanságból támadt. A leégett ház nem volt biztosítva. A kár mintegy 500—600 korona.

— **Pavlovics Lyubomir becsületszava.** Pavlovics Lyubomir orsz. képviselő, mint ismeretes, becsületszavát adta a képviselőház ülésében, hogy abban az esetben, ha rábizonnyol a nagykikindai botrány elkövetése, lemond a mandátumáról. Pavlovicsot tudvalevőleg a kérdéses botrányból kifolyólag 2000 korona pénzbüntetésre ítélte a nagykikindai kir. járásbíró. Hír szerint most Pavlovics szavának áll és lemondani készül képviselői állásáról, sőt már javában buzdokolódik, hogy megfelelő existenciát szerezzen. Állítólag a törökbecsei armentesítő társulat igazgatói állására pályázik és valószínű, hogy meg is fogja választani.

— **Egy nagykikindai huszártszít kitüntetése.** A gróf Hadik nevét viselő III. huszárrezed egyik nagykikindai tisztjét, Schütz Ágoston kapitányt szép kitüntetés érte amennyiben a török szultán neki a Medjidie-rendet adományozta. Schütz kapitány, akiről mint kiváló urlovasról nem régebben igen sokat írtak a sportlapokban, egyike a

hadsereg azon kiváló tisztjeinek, kik a szolgálat teendőin és a sport egyes ágain kívül irodalommal is foglalkoznak s a modern hadászatot, mint tudomány ágát művelik. A kitüntetett kapitány a keleten tett utazásai alkalmával szerzett tapasztalatait érvényesítve, több katonai szakmunkát adott ki, melyek egyike a török uralkodó kezébe jutván, ezt arra indította, hogy Schütz Ágostont a fentemlített rendjellel kitüntesse. A kitüntetés a kapitány bajtársai körében, kiknél amugy is a legnagyobb szeretetnek és tiszteletnek örvend — élénk és osztatlan örömet keltett.

— **Földrengés Nagykikindán.** A szenthuberti és grabáci földrengéssel egyidejűleg, mint lapunknak írják, Nagykikindán az elmúlt vasárnap éjjel 12 és 1 óra között csekély, egy pár lökésből álló földrengés volt, mely rengés mintegy négy másodpercig tartott s földalatti moraj kísért. Azt, hogy mily irányu volt a földrengés, nem sikerült egészen pontosan megállapítani.

— **A Béga viziereje.** Temesvár sz. kir. város közönsége terjedelmes feliratot intézett Darányi Ignác földművelésügyi miniszterhez, melynek kapcsán bemutatta a Béga-csatorna vízműveinek és a csatorna temesvári szakaszának átépítéséről készített tervet. A feliratban kéri a város, hogy a kincstári fatelep áthelyeztetésék és a tervezett vízművek létesítéséhez államsegély adassék.

— **Betörés a templomba.** Mint Nagykikindáról írják, hétfőn reggel 7 és 8 óra között valaki az ottani gör. kel. szerb templom egyik szekrényét kifizetette és onnan 3 kor. 40 fill. pénzt lopott. Az ismeretlen tettest, aki — mielőtt a szekrényt feltörte volna, előbb a templomban talált kulceszó mó kulcsait is végigpróbálta, — rendőrség erőlyesen kutatja.

Mindenki tudja, hogy a Mauthner-féle impregnált takarmányrépamag a legnagyobb termést adja, hogy konyhakerti magvaiból a legjobb főzelék és zöldség terem és hogy virágmagvaiból fakad a legszebb virág. Szóval a Mauthner-féle magvak a legjobbak, készletei a legnagyobb és árai igen olcsók.

TÖRVÉNYSZÉK.

§ **Ügyvéd és kereskedő afférja.** Ismeretes, hogy Mersdorf Péter itteni kereskedő a múlt hó 20-án délelben megtámadta dr. Holländer László nagybecskereki ügyvédet. Az ügy a megtámadott ügyvéd feljelentésére a bíróság elé került s a nagybecskereki kir. járásbíró tegnap egész napon át tárgyalta a dolgot dr. Cocron Miklós kir. aljárásbíró vezetésével.

A tárgyalás megkezdésekor megjelent dr. Wiedorn Adolf kir. ügyész és kijelentette, hogy bár a vádlott cselekménye csak magánvádra üldözendő, a fenforgó közérdeke való tekintettel ő maga veszi át dr. Holländer vádjának képviselőt. A feleken kívül megjelentek még dr. Pollák Győző ügyvéd, mint dr. Holländer megbízottja és dr. Sándor Mihály, mint a vádlott védője.

Sokkal jobban szeretted, semhogy megmondta volna neki; jobban szeretted, semhogy letépte volna e bájos mezei virágot, akit nem vehetett el feleségül, de eléggé szeretted, hogy a válás gondolata mély fájdalmat ébresztszen a szívedben. A leány nem bírt semmivel, ami az élet boldogságát biztosította volna: — nem bírt a kedély mélységével, nem az önfeláldozással, ami mindent elfeledtet, sem a szenvedélyvel a minnek mindent meg lehet bocsátani; egy szép mezei virág volt, kissé kacér, ment minden nagyobb hibától, de minden magasabb tulajdonság nélkül is. Mario tudta, hogy soha sem lehet az övé; s dacára annak, imádkozta természetének tökéletes vonalait, melyek még alig gömbölyödtek durva ruhájának ráncai alatt; szeretted e mélyeséges szemeket, a nevető szájat, szöke, örökké borzas haját, a kis keszkenőt, mely mellét fődte — mindent szeretted rajta s csak nagynehezen tudta magát rászáni az elutazásra. Mindig nehezünkre esik a válás, ha semmit sem várhatunk a visszatérés reményében. Oly nehéz magunk után hagyni egy darab életet, melynek nem szabad számunkra létezni!

Magával vitte a vásznat s e kép előtt töltötte legboldogabb óráit, folyton tökéletesítve a már is tökéletes művet.

A kép nagy bámulatot keltett; a kritika egyhangulag meghajolt a mester zsenialitása előtt, kijelentve, hogy ilyen arc csakis egy költő agyában vagy egy festő képzeletében létezhetik. Mario mosolyogva hallgatta őket, mialatt szeméi előtt lebegett az édes arc, mely őt lelkesítette.

Fényes árt ígérték neki a képért, többet — sokkal többet, mint amennyiért eddig is eladta vásznait; de Mario minden ajánlatot visszautasított; sőt azt sem engedte, hogy a képről másolatokat készítsenek. Miután modelljétől soha nem bírhatott mást, csak a képét, legalább ez hadd legyen kizárólagosan az övé.

Az ősz már előrehaladt volt, midőn visszatért a faluba. A Szent János tüzét már kétszer táncolta körül a falu vidám ifjúsága, mióta megfestette a képet s ha a fiatal leányra gondolt, önkénytelen szomorú mosoly lebegett ajkai körül, arra gondolván, vajjon melyik paraszt tuskó nyerte meg a tetszését.

Megérkezésé után, a leáldozó nap utolsó sugarainál, első dolga volt felkeresni a gesztenyefa erdőt. Már majdnem beesteledett — októberben hamar esteledik — midőn végig sételt a magas fasorokon. A hosszú fasor most már nem volt fekete, levelek pirosas sárgába játszottak s itt-ott már lombtalan galyak meredtek a levegőbe, míg lábai alatt vastag szőnyeget képeztek a lehulló levelek.

A száraz levelek illatával egy egész világa a megbanásnak, a keserű emlékeknek ébredt szívében kimondhatatlan szomorúsággal töltve el lelket; szomorubbnak, boldogtalanabbnak érezte magát, mint eddig valaha.

A tisztásra érve, leült ugyanazon helyre, ahol az első vázlatot készítette híres képéről; a hideg kö mintha ki akarta volna gunyolni legbensőbb érzelmeit.

— Egy parasztleány! — egy kacér leány! No bizony, érdemes is miatta busulni! Csak rajtam mult, hogy nem szeretted; ha akartam volna, a karjaimba dől, mint annyi más! Hányan szeretted bele a festőkbe s követték őket Párisba, hogy később eltűnjenek a nagy város hullámaiban, anélkül, hogy láncolták volna esábitóikat, kik megösmertették velők az új életet, kiragadva őket megszokott körükből... Örült az, ki egy ábrándnak áldozza fel az életben kínálkozó örömeiket: egy szép leány szerelmét — a dicsőséget, mely a tehetség jussa — a vagyont, melyet a sikernek köszönhet!

Mialatt így korholta volna önmagát, az ösvényen volt modellje közelgett. A kis leány meg-

nőtt, kifejtett — nővé lett. Nem volt egyedül; egy parasztleány ment mellette, a kezénél tartva őt. Csinos legény volt különben; sugár terméti, gazdagon öltözködve, látszott rajta, hogy jómódu lehetett. A leány felé hajlott s időközönként ajkaival letörülte a leány arcára pergő könnyeit.

Mariot megpillantva, mind a ketten meglepetten, zavarodottan állottak meg.

— Ezért kíméltem ezt a virágzálat! gondolta magában Mario s kigunyolta önmagát bárgyúsága miatt.

— Nem akarják megengedni, hogy a felesége legyen uram; mondá a leány zokogva. Én szegény vagyok, ő nagy gazda, s az anyja nem akar engem menyétül; azzal fenyegeti, hogy kitagadja az örökségből.

— S ti nem akarjátok, hogy kitagadják, nemde? jegyzé meg Mario gunyosan.

— Hm! felelé vállalt vonva a legény, — az embernek élni kell!

— Igazatok van; nagyon sajnállok édes gyermekeim!

A pár tovább ment; Mario egyedül maradv, tenyerébe rejtette arcát s hosszasan elgondolkozott.

Az ábrándkép szétfoszlott, misem maradt meg e bár még mindig szép parasztleány a bájos gyermekleányból. Mario már előre látta milyen tisztos, de közönséges arcu matróna lesz belőle néhány év múlva.

— Ime mivé lesznek álmaink! suttogá, felkelve a körül; az egyetlen, a minnek tartós becsé van, ha egy kis jót tehetünk az életben.

Még az nap este irt Párisba s néhány nap múlva elment a fiatal leány kunyhójába.

— Eladtam a képedet, mondá a meglepett anya jelenlétében; drágán fizették meg nekem, egy egész vagyont adtak érte. Nesze itt van a pénz, neked adom, hogy kedvesed felesége lehess... Henry Gréville.

A tárgyalás megnyitása után a kir. ügyész előterjesztette a vádat, hogy sértett feljelentése szerint a vádlott dr. Hollaender Lászlót indokolatlanul bántalmazta.

A vádlott Mersdorf Péter azzal védekezik, hogy az esetet megelőző napon a panaszos ki-méletlenül bánt vele és midőn másnapon töle váltóját kérte, ez durva szavakkal őt annyira bántotta, hogy felindulásában nem tudja, hogy mit tett.

A tanúk kihallgatása után a bizonyítási eljárást befejezték s dr. Wiedorn Adolf ügyész elmondotta vádbeszédét, melyben mindenekelőtt indokolta, hogy azért vállalta el a vád képviselőt, mert az igazságszolgáltatásnak egyik közfunkcionáriusa van itt indokolatlanul megtámadva. Konstatálja, hogy a tárgyalás során kiderült, hogy dr. Hollaender László esküjéhez hiven ügyvédi kötelességét lelkiismeretesen teljesítette és hogy ő a vádlott Mersdorf Péterrel szemben nemcsak hogy mindenképen korrektül járt el, hanem különös kiméletet és előzékenységet tanúsított vele szemben. Bebizonyult szerinte az is, hogy Mersdorf Péter minden indok nélkül előre készült tervvel támadta meg dr. Hollaendert, amidőn a mi rosszat se gyanítható ügyvédet, hamis ürügy alatt megszólította. Az ügyész súlyosan elítéli a vádlott eljárását és ezért kéri, hogy a bíróság mérje ki a vádlottra a büntetés maximumát, mert a súlyosító körülmények egész halmaza mellett csak a vádlott családosa állapota fogadható el enyhítőül.

Dr. Pollák Győző mindenben csatlakozik a kir. ügyész előterjesztéséhez, melyben az egész ügyvédi kar védelmét látja.

Ezután a vádlott védője, dr. Sándor Mihály mondotta el védőbeszédét, amelyben bizonyítani igyekezett, hogy Mersdorf Péter jogos fel-haborodásában támadta meg Hollaendert s ezért a legenyhébb büntetés kiszabását kérte. A bíróság ezután este 7 óra felé kihirdette az ítéletet, a mely szerint a vádlott Mersdorf Péter a törvényben meghatározott büntetés maximumával és pedig behajthatlanság esetén 3 havi és 10 napi fogházra átváltotatandó 1000 korona pénz büntetésre és az eljárási költségek megfizetésére ítéltetett. A bíróság arra is kötelezte Mersdorfot, hogy az ítéletet indokálva együtt a „Torontál” című napilapban saját költségére közzé tegye.

Az ítélet indokolásában a bíróság az ügyész álláspontjára helyezkedett s ezért szabta ki a vádlottra a törvényes büntetés maximumát.

A kir. ügyész és a sértett az ítéletben megnyugodtak, vádlott felebbezett.

Közgazdaság.

Közyűlések.

- Március 7. A „Rudolfsgnadi gőzmalom-részvénytársaság” közgyűlése.
- Március 8. A „Kisbirtokosok országos földhitelintézete” közgyűlése Budapesten.
- Március 14. A „Kisteremiai tejszövetkezet” közgyűlése.
- Március 15. A „Zichyfalvai hitelszövetkezet” közgyűlése.
- Március 15. A „Beodra-karlovai öngyelző szövetkezet” rendkívüli közgyűlése.
- Március 15. A „Nagybecskereki kereskedő ifjak egylete” közgyűlése.
- Március 15. A „Nagybecskereki kerületi betegsegélyző pénztár” közgyűlése.
- Március 16. A „Nagybecskereki bőriparosok szövetkezte” közgyűlése.
- Március 19. A „Fényi takaré- és előleg-szövetkezet” fel-számolás alatt” közgyűlése.
- Március 25. A „Csöszteleki hitelszövetkezet” közgyűlése.
- Március 29. A „Zichyfalvai hitelszövetkezet” közgyűlése.

Ingatlanok forgalma.

Nagybecskerek város területén 1903. évi február hó 20-tól 1903. évi március hó 5-ig terjedő időszakban a kö-velkező ingatlanváltozás történt:

Molker Sándor és Lipót tulajdonát képező 401 négyszögöl házhelyet megvette Schubert János és Anna 700 koronáért.

Annau Teréz tulajdonát képező 640 négyszögöl szérűskert, 16 hold szántó, 125. öi. sz. ház felét elaján-dékozta férje Annau Ferencnek.

Reitter Oszkár tulajdonát képező 82. öi. sz. házat megvette Messinger Jakabné, Teréz és Messinger Karolina.

Krsztics János tulajdonát képező 1 hold szántót megvette Levaitz Nikola 640 koronáért.

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztették a Nagybecskereken, 1903. évi március hó 6-án megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	7.50 korona
kétszeres	7.30	
roz	6.—	
árpa	5.00	
zab	6.10	
kukorica(uj)	4.80	
repe	10.—	
széna I.	2.80	
II.	2.50	
szalma I.	1.50	
II.	1.—	
burgonya 50	4.—	
marhahus I. 1 kilogr.	—96	
II.	—88	
borjú hus	1.20	
disznó hus	1.04	
juh hus	—80	
zsir	1.80	

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése március 6-án.

— Távirati tudósítás. —

Budapest, március 6.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, amelyen folytatta az ujonclétszám megállapításáról szóló törvényjavaslatot.

A vita mai során Gabányi Miklós szólalt föl, aki általános derűtség közben a javaslat ellen beszélt. Nagy visszatetszést keltett, mikor arra kérte Fejérváryt, hogy hagyja ott a miniszterséget, hiszen ugyis fél lábával a penzióban, fél lábával pedig a koporsóban van már.

A jobboldal erre zajos „pfuj” kiáltásokkal illetve Gabányit s elhagyta az üléstermet.

A delegációk.

Budapest, március 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) A delegációk üléseit az idén májusra tervezték, azonban mint Bécsből jelentik, az üléseket valószínűleg össze halasztják el s a delegációkat csak novemberben hívják össze.

A forrongó Balkán.

Budapest, március 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Konstantinápolyból táviratozzák: Széll Kálmán és Körber miniszterelnököknek legutóbbi Macedóniára vonatkozó válasza a portára mély benyomást tettek.

Budapest, március 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londoni jelentések szerint a török kormány ugylátszik komoly akcióra készül a Balkánon, mert tegnapelőtt egy császári irádé jelent meg, amely meghagyta a szabadságon levő tiszteknek, hogy haladéktalanul vonuljanak be csapa-taikhoz.

A katonai javaslatok ellen.

Budapest, március 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Zilahról és Nagykárolyból ma ismét nagyobb küldöttség járt Apponyi Albert gróf képv. előházi elnöknel s Lengyel Zoltán és Luby Géza képviselők vezetésével feliratot nyújtottak be a parlamenthez, a katonai javaslatok ellen.

Bányarobbanás.

Budapest, március 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Resicáról táviratozzák: Az osztrák-magyar államvasutak dománi kö-szénbányájában tegnap bányalégrobbanás volt, amely két munkást megölt és többeket megsebesített. Fellünő, hogy a robbanások tavasszal és ősszel megisméllődnek.

Merénylet egy főmérnök ellen.

Budapest, március 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Nagyváradról jelentik: Korbély József, Berettyó-szabályozási főmérnököt tegnap az utcán Czirják Mihály gátör megátadta s kettős esővíű fegyverével agyon akarta löni. A főmérnök a merénylet elől az egyik házba menekült, míg a járó-kelők rávetették magukat a merényletre, aki-nek szándéka így nem sikerült. A gátör bosszút akart állani a főmérnökön, amiért állítólag ő lett volna az okozója annak, hogy a szabályozási tár-saságtól elbocsátották.

Tömeges kivándorlás.

Budapest, március 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) Fiuméből jelentik: Az utóbbi időben a Fiumén keresztül kivándorlók száma rendkívül megszaporodott. A múlt héten két nap alatt például 272-en indultak utnak idegenbe s a jövő hétre több mint 300 kivándorló érkezése van bejelentve a rendőrségnél. A hatóságok különben szigoruan ellenőrzik a kivándorlókat s csak akkor bocsátják őket utnak, ha minden irásukat a legteljesebb rendben találják.

Üdülő sikkasztó.

Budapest, március 6. (A „Torontál” eredeti távirata.) A múlt hónap elején egy fővárosi szabó-cég gyakornoka zsebrevágott a cég pénz-tárából 5600 koronát s azután megszökött. A rendőrség nyomozta, de nem bírta kézrekeríteni.

Most azután véletlenségből fölfedezték Voloszká-ban, ahol mint mellbeteg, több mint egy hónapja üdült. Az ottani rendőrség nyomban letartóztatta és az üdülő sikkasztót a napokban fölhozzák a fővárosba.

Budapesti gabonatózsde.

Budapest, 1903. március 6.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilo	50 kilogr. ára		kilo	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki uj	76	7.90	8.—	80	8.15	8.30
Pestvidéki uj	76	7.80	7.90	80	8.10	8.25
Bánsági uj	76	7.70	7.80	80	0.—	0.—
Bácskai uj	76	7.80	8.—	80	0.—	0.—
Rozsa uj elsőrendű			70—72		6.50	6.70
„másodrendű			—		6.40	6.50
Árpa takarmány			60—67		5.80	6.—
„égetni való			62—64		5.60	5.70
Zab sörtőzésre való			64—66		0.—	0.—
Tengeri ó			39—46		6.20	6.35
Bánsági másodm			—		5.45	5.65
„elsőm			—		6.—	6.—

Határidő-üzlet.

Budapest, március 6. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak kisebb-nagyobb mértékben emelkedtek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza áprilisra	7.64—7.65
Buza júliusra	7.54—7.55
Rozs áprilisra	6.74—6.75
Tengeri (májusra)	6.14—6.15
Tengeri (júliusra)	6.20—6.21
Zab (áprilisra)	6.02—6.03

Felelős szerkesztőnk távollétében a szer-kesztésért felelős: SOMFAI JÁNOS.

Nyiltér.)*

Tekintetes Szerkesztő ur!

Az ev. ref. főgondnoki és presbyteri választás iránt érdeklődött ref. egyháztagnak tudomására juttatás céljából, kérem sziveskedjék becses lap-jában, akár a hirrovatban, akár nyiltérben alább másolt levelet közzétenni.

15/1903. Tek. Hegedűs Kálmán m. ülnök s egyháztagnak urnak Nagybecskerek.

E lelkeszi hivatalhoz küldött felebbezését felszerelve elküldöttem magyt. Dombi Lajos esperes urhoz, azonban arról értesít a nt. esperes ur, hogy az hozzá meg nem érkezett, így az a postán elveszett.

Midőn ezt tudatom, egszersmind kérem, kegyeskedjék ezt újra leírni s azt vagy hozzám, vagy nt. esperes urhoz beküldeni s ez elismer-vényt alárni. Kiváló tisztelettel Nagybecskerek, 1903. március 5-én. (P. H.) Szalay József s. k., lelkész.

Kiváló tisztelettel

Nagybecskerek, 1903. március 6.

Hegedűs Kálmán,

m. ülnök s elnökhelyettes.

217—1.1

* Az e rovat alatt közöltökért nem vállal felelősséget a szerk.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Érvényes 1902. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 34 p.
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 36 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zsombolyáról, Verseczről, Alibunáról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
Zsombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zsombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 50 p.
Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunára: reggel 3 óra 33 p.
Zsombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 54 p.; délután 5 óra 10 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

283/II. számhoz. 1903.

209-3.3

Hirdetmény.

A földmívelésügyi m. kir. miniszter ur az 1903. évi február hó 14-én kelt 5752. számú rendeletével Tervár kincstári telephelyen egy iskola építését 11.709 kor. 31 fillér összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálat fogantatásának biztosítása céljából az 1903. évi március hó 26-ik napjának délelőtti 10 órájára alulírt hivatalhelyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitézött nap délelőtti 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5 százalékának megfelelő bántpénz csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Nagybecskereken, 1903. évi február hó 21-én.

M. kir. államépítészeti hivatal.

A hivatal főnöke:

Faur,
kir. főmérnök.

392/II. sz. 1903.

214-1.1

Árverési hirdetmény.

A nagybecskereki központi „József” közkórháznál kikerült 65 drb összesen 119.3 felm. hosszúságu és 18.5 méter-mázsa összsúlyu régi öntött vascsövek 259 korona kikiáltási árral folyó évi március hó 9-én d. e. 10 órakor a helyszínén a legtöbbet ígérőnek el fog árvereztetni.

Felhivatnak a venni szándékozók, hogy 5% bántpénzzel ellátva, mely bántpénz a szóbeli árverés megkezdésekor az árverező hatóság kezeibe leteendő, irt időben megjelenni sziveskedjék.

Nagybecskerek, 1903. február 18-án.

M. kir. államépítészeti hivatal.

A hivatal főnöke:

Faur,
kir. főmérnök.

26592/C. III. 1903.

M. kir. államvasutak.

A legolcsóbb utazás Olaszországba és Dél-Franciaországba.

Budapest—Dombóvár—Fiumén át vezet a m. kir. államvasutak közvetlen gyorsvonatainak és a magyar-horvát tengeri gőzhajózási részvénytársaság Fiume és Ancona, illetve Velence között közlekedő gőzhajóinak igénybevételeivel.

A hajójáratok menetrendje visszavonásig a következő:

Indulás Fiuméből Velencébe minden kedden és szombaton este 8 óra 30 perckor, Fiuméből Anconába minden hétfőn reggel 8 órakor és minden csütörtökön este 8 óra 30 perckor. A hajójárat időtartama egészben 10 óra.

A gőzhajók közvetlen csatlakozásban állnak a budapest—fiumei gyorsvonatokkal, valamint Velencében és Anconában a Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vasuti vonatokkal.

Az alábbiakban közölünk néhány, f. évi január hó 1-től érvényes menetdíjat, melyekben a hajóátkelési illetékek már befoglaltatnak:

Budapest—Nápoly, Anconán át I. oszt. 106.85, II. oszt. 77.05, III. oszt. 43.60 frank;
Budapest—Nizza, Velencén át I. oszt. 119.00, II. oszt. 85.45 frank;
Budapest—Róma, Anconán át I. oszt. 80.05, II. oszt. 58.25, III. oszt. 32.60 frank.

Bővebb felvilágosításokkal szolgál úgy szóban, mint írásban a m. kir. államvasutak budapesti központi menetjegyjárodája (IV. Vigadó-tér 1. sz.).

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Meghívás.

Az 1898: XXIII. t.-c. alapján alakult Országos Központi Hitelszövetkezet kötelekbe tartozó Zichyfalvai hitelszövetkezet, mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja, 1903. évi március hó 29-én délután 1 órakor az állami iskola helyiségében.

rendes közgyűlést

tart, melyre a tagok az alapszabályok 35. §-a értelmében meghivatnak.

N a p i r e n d:

1. Mult évi üzleteredményről szóló jelentések tárgyalása.
2. Zárszámadások megvizsgálása és a felmentvény megadás.
3. Mérleg megállapítása.
4. Tiszta jövedelemről való rendelkezés
5. Az igazgatóság 3 tagjának választása.
6. Alapszabályok módosítása.
7. Netáni indítványok.

1902. évi december hó 31-én a tagok száma 564, üzletrészeinek száma pedig 1149 volt; az év folyamán belépett 149 tag 286 üzletrészszel, kilépett 34 tag 74 üzletrészszel.

A felügyelő-bizottság által megvizsgált évi mérleg a szövetkezet helyiségében kifüggesztett és mindenki által megtekinthető.

Kelt Csőszteleken, 1903. évi február hó 19-én.

(212-1.1)

Az igazgatóság.

ad 3509/C-II. 1903.

Magyar kir. államvasutak.

H i r d e t m é n y.

A magyar keleti tengerentúli forgalomban (Galatzon át) érvényes kötelek díjszabás I. pótlékának módosítása.

A magyar keleti tengerentúli forgalomban (Galatzon át) érvényes díjszabáshoz megjelent I. pótlék 36. lapján foglalt 35. szám kivételes díjszabásnak zimonyi átrakás mellett érvényes tételei (dextrin szállítására), jelen hirdetmény közzétételének napjától való érvénynyel következőképp módosítottatnak:

I. Burgas stb. kikötőkkel való forgalomban:

- a) 524 cts-ról 510 cts-ra
- b) 416 " 402 "
- c) 416 " 374 "

II. Cavalla stb. kikötőkkel való forgalomban:

- a) 534 cts-ról 520 cts-ra
- b) 426 " 412 "
- c) 426 " 384 "

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

2000 Stück

Chujen

hier aus Saanen gezogen von 50 cm bis 2 Meter Höhe, prachtvolle Exemplare, sind wegen Platzreinigung billig zu haben bei

Gligorijevity Jocz,

Spezerei- und Mehlhandlung, Gr. Becsererf

210-8.2

28.759/C. I. 1903. sz.

Magy. kir. államvasutak.

H i r d e t m é n y.

A magyar, osztrák és bosznia-hercegovinai vasutakon érvényes áru-díjszabás I. rész. B) szakaszához III. pótlék kiadása.

A magyar, osztrák és bosznia-hercegovinai vasutakon 1902. évi január hó 1-je óta érvényes áru-díjszabás I. rész. B) szakaszához 1903. évi április hó 1-én a III. pótlék lép életbe, mely az általános díjszabási határozmányok, a hullák és élő állatok szállítására fennálló határozmányok, a bizonyos tárgyakra vonatkozó különleges határozmányok az áruosztályozás és a mellékilletékek díjszabásának módosítását, illetőleg kiegészítését tartalmazza.

E pótlék példányai a részes vasutagazgatóságoknál, továbbá az állomások közvetítése útján darabonként 20 filléért megszerezhetők.

Budapest, 1903. évi február hó 15-én.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága, egyszersmind a részes vasutak nevében is.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Tisza-Hegyes község előljáróságától.

537. sz. 1903.

215-3.1

Árverési hirdetmény.

Tisza-Hegyes község előljárósága részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a községi képviselőtestületnek 51. kgy. 3272/1902. sz. a. kelt és törvényhatóságilag 1932. kgy. 38662/1902. sz. a. jóváhagyott határozata értelmében T.-Hegyes község, mint testület tulajdonát képező és ugynevezett „Hegyesalja” és „Kerstyák” nevű szántóföldek összesen körülbelül 200 hold 2 holdas parcellákban nyilvános árverés útján örökáron eladni fognak.

Az árverés a helyszínén 1903. évi március hó 16-án fog megtartatni, mely napra venni szándékozók meghivatnak azzal, hogy az árverési feltételek a hivatalos órák alatt a községi jegyzői irodában betekintheők.

Kelt Tisza-Hegyesen, 1903. évi február hó 27-én.

Grezló,
jegyző.

Alexits,
bíró.

1680/903 szám.

Magy. kir. államvasutak.
Zágrabi üzletvezetőség.

H i r d e t m é n y.

A m. kir. államvasutak zágrabi üzletvezetősége nyilvános ajánlati tárgyalást hirdet a fumei szabad kikötőben létesítendő tűzoltói épület munkálataira.

A tervek, a költségvetés, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek Zágrábott az üzletvezetőség pályafentartási osztályában és a fumei osztálymérnökségénél a hivatalos órák alatt megtekinthetők. A nyomtatványok és tervek ugyanott 5 koronaért meg is szerzethetők. Az ajánlatokat legkésőbb 1903. évi március 10. déli 12 óráig kell benyújtani alulírt üzletvezetőség I-ső osztályánál (Ferenc József-tér 19. sz. I-ső emelet.) Az ajánlatokat 1 koronás, az ajánlat mellékleteit ívenként 30 filléres bélyeggel ellátva, lepecsételve és a következő felirattal kell benyújtani: „Ajánlat a fumei szabad kikötőben létesítendő tűzoltói lakotanya épület munkáinak előállítására.” Csak az összes munkákra tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon, vagyis 1903. évi március hó 9-én déli 12 óráig 1300, azaz egyezerháromszáz korona bántpénzt kell a magy. kir. államvasutak zágrabi üzletvezetőségének gyűjtőpénztáránál akár készpénzben, akár állami letételekre alkalmas értékpapirokban letenni. A bántpénzről szóló letétjegy az ajánlathoz nem csatolandó. Az értékpapirok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számítottatnak, de névértéken felül számításba nem vétetnek. Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául.

Posta útján beküldött ajánlatok és bántpénzek térti vevénynyel adandók fel.
Zágráb, 1903. február havában.

(3.2)

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

31.963/C. II. 903. sz.

Magy. kir. államvasutak.

H i r d e t m é n y.

Rajna—westfáli—osztrák—magyar vasuti kötelek. A II. rész I. díjszabási füzetéhez 1903. évi február hó 1-től érvényes I. pótlék kiegészítése.

A fenti kötelekben megnevezett díjszabáshoz kiadott I. pótlék 9. oldalán lévő megjegyzés folytatolag következőképpen egészítendő ki:

„Kivételt képeznek a Friedrich Krupp-cég (acélgyár és fogyasztási intézet) részére rendelt küldemények, melyek Essen (Hauptbahnhof) Filiale Krupp vagy Essen Nord (Filiale Krupp) állomásokra rovatolandók, ahol ezen szállítványok vám és adóhivatali kezelése történik.

Budapest, 1903. február hóban.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága egyuttal a részes vasutak nevében is
(Utánnomás nem díjaztatik.)

Nyomdász-

tanulónak

jó házból való fiu felvétetik.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

27-x.19